

SÉNAT DE BELGIQUE.

SÉANCE DU 26 MAI 1911.

Projet de Loi sur les pensions de vieillesse en faveur des ouvriers mineurs.

(Voir les n^{os} 238, session de 1908-1909; — 230, session de 1909-1910; — 73, 80, 103, 110, 113, 114, 129, 131, 132, 137, 139, 140, 145 et 147, session de 1910-1911, de la Chambre des Représentants; — 52, 54 et 60, session de 1910-1911, du Sénat.)

AMENDEMENTS.

AMENDEMENT AUX ARTICLES 1, 2, 6, 7, 8.

Il est créé au profit des ouvriers houilleux âgés de plus de 50 ans, s'ils ont travaillé au fond, et de plus de 55 ans, s'ils ont travaillé au jour, une pension de 600 francs par an.

ARTICLE PREMIER.

Ajouter après le premier alinéa :

La veuve et les orphelins ont droit au remboursement du montant des cotisations versées par l'assuré.

Continuer le libellé de l'article premier comme suit :

L'assurance comprend l'invalidité prématurée. Le montant de la prime sera de 1-25 p. c. des salaires à supporter par parts égales par l'ouvrier et le patron.

L'Etat versera 60 centimes par franc versé par l'ouvrier. Pendant la période de transition, l'ensemble des charges patronales ne dépassera pas

Een pensioen van 600 frank per jaar wordt ingesteld ten bate van de kolenmijnwerkers die meer dan 50 jaar oud zijn, indien zij in de mijn hebben gearbeid, en van de kolenmijnwerkers die meer dan 55 jaar oud zijn, indien zij boven de mijn hebben gearbeid.

EERSTE ARTIKEL.

Aan het eerste lid toe te voegen :

De weduwe en de weezen hebben recht op de terugbetaling van de bijdragen, door den verzekerde gestort.

Artikel 1 verder te doen luiden als volgt :

In de verzekering is de vroege invaliditeit begrepen. Het bedrag der premie beloopt 1-25 t. h. van de loonen, bij gelijke deelen te dekken door den werkman en den patroon.

De Staat stort 60 centiemen per frank, door den werkman gestort. Gedurende het overgangstijdperk, zal het geheel der lasten, door den patroon

2-50 p. c. des salaires. L'excédent sera supporté par l'Etat. Il en recouvrera 10 p. c. sur la province où le charbonnage a son siège. En régime normal, après la transition, la charge patronale ne sera pas inférieure à 2-50 p. c. des salaires. L'excédent du produit de cette cotisation sur les versements obligatoires pour l'assurance-vieillesse et l'assurance-invalidité sera versé par les patrons à la décharge de l'Etat.

ART. 6.

Remplacer à l'alinéa 1^{er} les mots « trente ans » par « vingt-cinq ans ».

ART. 8.

Supprimer les mots : « jusqu'à cet âge et ».

Remplacer les mots « trente ans » par « vingt-cinq ans ».

ARMAND LIBIOULLE.

ELBERS.

JULES FRANÇO.

COPPIETERS.

H. LAFONTAINE.

ARTICLE PREMIER.

Ajouter un troisième alinéa :

L'ouvrier a le droit de choisir librement le mode d'assurance à la Caisse générale de retraite, ainsi que l'intermédiaire par lequel il opérera ses versements.

E. KEESEN.

te dragen, 2-50 t. h. der loonen niet overschrijden. Het overige wordt bestreden door den Staat. Deze int daarvan 10 t. h. op de provincie waar de kolenmijn is gelegen. Volgens den gewonen regel, na het overgangstijdsperk, zal de last, door den patroon te dragen, niet beneden 2-50 t. h. der loonen gaan. Het verschil in meer tusschen de opbrengst van die bijdrage en de verplichte storting voor de verzekering tegen ouderdom en de verzekering tegen invaliditeit wordt door de patroons gestort ter ontlasting van den Staat.

ART. 6.

In het eerste lid, de woorden « dertig jaar » te vervangen door de woorden « vijf en twintig jaar ».

ART. 8.

De woorden « tot dien leeftijd en » te doen wegvallen.

De woorden « dertig jaar » te vervangen door de woorden « vijf en twintig jaar ».

EERSTE ARTIKEL.

Een derde lid toe te voegen :

De werkman heeft het recht, de wijze van verzekering bij de Algemeene Lijfrentekas vrijelijk te kiezen, alsmede de instelling door welke bemiddeling hij zijne storting zal doen.